

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975

29 NOVEMBER 1974

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, aangevuld met hoofdstuk IV van de wet van 23 december 1970 tot instelling van nieuwe voordelen ten gunste van de burgerlijke slachtoffers van de oorlogen 1914-1918 en 1940-1945 en hun rechthebbenden.

ONTWERP

OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1).

HOOFDSTUK I.

Lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918.

Artikel 1.

Artikel 1, § 1, van de wet van 12 december 1969 tot instelling van een lijfrente ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling:

(1) Zie:

Stilk/aal van de Senaat:

44 (B.Z. 1974):

- Nr 1: Wetsvoorstel
- Nr 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

27 en 28 november 1974.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975

29 NOVEMBRE 1974

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, complétée par le chapitre IV de la loi du 23 décembre 1970 créant de nouveaux avantages en faveur des victimes civiles des guerres 1914-1918 et 1940-1945 et de leurs ayants droit.

PROJET

TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

CHAPITRE 1^{er}.

Rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918.

Article 1.

L'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 12 décembre 1969 créant une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945, modifié par la loi du 18 juillet 1973, est remplacé par les dispositions suivantes:

(1) Voir:

Documents du Sénat:

44 (S.E. 1974):

- N°1: Proposition de loi.
- N°2: Rapport.

Annales du Sénat:

27 et 28 novembre 1974.

« Artikel 1. - § 1. Er wordt een lijfrente ingesteld ten voordele van de gedeporteerden van de oorlog 1914-1918 :

1° die een deportatie van ten minste een semester hebben ondergaan en de vergoeding van SO frank voor elke maand deportatie hebben bekomen bepaald bij artikel 7 van de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921;

2° die gedurende een totale duur van ten minste zes maanden in enige verplegingsinrichting hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan door hun deportatie of een eventuele ontsnapping en uit dien hoofde een uitkering genieten toegekend krachtens de wetten op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gecoördineerd op 19 augustus 1921, over de periode van verblijf in de verplegingsinrichting, die beperkt wordt tot 31 augustus 1919.

» De perioden van verblijf in een verplegingsinrichting en van deportatie bedoeld in bovensraande 1° en 2° die niet samenvallen, kunnen worden samengeteld om het vereiste minimum van een semester te vormen ..

Art.2.

Artikel 2 van de voornocnde wet van 12 december 1969 wordt aangevuld mer een tweede lid luidend als volgt:

« Voor zover zij niet samenvallen kunnen evenwel perioden geldig voor de regeling van de rente voor politiek gevangene van de oorlog 1914-1918 ingesteld bij de voornoemde wet van 7 juli 1964, die niet in aanmerking werden genomen voor de berekening van de rente in die regeling, worden medegeteld voor de berekening van de rente bedoeld in artikel I, § I, van deze wet ..

HOOFDSTUK II.

Lijfrente ten voordele van de werkweigeraars en de gedeporteerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Art.3.

In artikel 4 van dezelfde wet van 12 december 1969 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1 wordt een *tobis* ingevoegd luidend als volgt :

« *lobis*. de werkweigeraars bedoeld in vorensraande 1° die gedurende een totale duur van ten minste zes maanden in enige verplegingsinrichting hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan door hun werkweigering en die uit dien hoofde een pensioen genieten toegekend krachtens de wet van 15 maart 1954 betreffende de herselpensioenen voor burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 en hun rechthebbenden, over de periode van verblijf in de verplegingsinrichting, die beperkt wordt tot 8 mei 1945 ..

2° In § 1 wordt een *2°bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« *2°bis*. de gedeporreeerden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945 bedoeld in vorenstaand 2° die gedurende een totale duur van ten minste zes maanden in enige verplegingsinrichting, hebben verbleven wegens een verwonding of ziekte opgedaan door hun deportatie of een eventuele ontsnapping en uit dien hoofde een pensioen genieten

« Article 1. - § 1. Il est institué une rente viagère en faveur des déportés de la guerre 1914-1918 :

1° qui ont subi une déportation d'un sen«, ..; au moins et qui ont obtenu l'indemnité de 50 francs par mois de déportation prévue par l'article 7 des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921;

2° qui ont séjourné pendant une durée totale de six mois au moins dans tout établissement hospitalier, en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue par le fait de leur déportation ou d'une éventuelle évasion et qui sont, de ce chef, titulaires d'une allocation accordée en vertu des lois sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre, coordonnées le 19 août 1921, pour la période de cette hospitalisation, limitée au 31 août 1919.

» Les périodes d'hospitalisation et de déportation visées aux 1° et 2° ci-dessus qui ne coïncident pas, peuvent s'additionner pour constituer le semestre minimum requis. »

Art.2.

L'article 2 de la loi du 12 décembre 1969 précitée est complété par un alinéa 2, rédigé comme suit:

« Toutefois, et pour autant qu'elles ne coïncident pas, les périodes d'appartenance au régime de la rente de prisonnier politique de la guerre 1914-1918 instituée par la loi du 7 juillet 1964 précitée, qui n'ont pas été prises en considération pour le calcul de la rente dans ce régime, peuvent l'être pour le calcul de la rente visée à l'article I^{er}, § 1^{er}, de la présente loi ..

CHAPITRE B.

Rente viagère en faveur des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

Art. 3.

A l'article 4 de la même loi du 12 décembre 1969 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er}, il est inséré un *lobis*, rédigé comme suit :

« *1°bis*. des réfractaires visés au 1° ci-dessus qui ont séjourné pendant une durée totale de six mois au moins dans tout établissement hospitalier, en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue par le fait de leur réfractariat et qui sont, de ce chef, titulaires d'une pension accordée en vertu de la loi du 15 mars 1954 relative aux pensions de dédommagement des victimes civiles de la guerre 1940-1945 et de leurs ayants droit, pour la période de cette hospitalisation, limitée au 8 mai 1945. »

2° Au § 1^{er}, il est inséré un *2°bis*, rédigé comme suit :

« *2°bis*. des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945 visés au 2° ci-dessus qui ont séjourné pendant une durée totale de six mois au moins dans tout établissement hospitalier, en raison d'une blessure ou d'une maladie encourue par le fait de leur déportation ou d'une éventuelle évasion et qui sont, de ce chef, titulaires d'une pension accordée en

toegekend krachtens de voornoemde wet van 15 maart 1954, over de periode van verblijf in de verplegingsinrichting, die beperkt wordt tot 8 mei 1945. »

30 In § 4 worden de bewoordingen « voor zover evenwel in elk van beide voornoemde stelsels de periode van behoren minstens een semester bedraagt », vervangen door de bewoordingen « voor zover evenwel de periode van behoren tot beide voornoemde rentenstelsels samen minstens een semester bedraagt »;

Wanneer in geen van beide voornoemde rentenregelingen het minimum van een semester is verworven, geven in aanmerking komende en niet samenvallende periodes, mits zij minstens een semester vormen, aanleiding tot de toekenning van een rente waarvan het jaarbedrag wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 4, § 2, lid 1, van de wet van 12 december 1969.

Het rentebedrag wordt evenwel verminderd overeenkomstig artikel 4, § 2, tweede lid, van die wet van 12 december 1969 wanneer over de gezamenlijke periode in aanmerking genomen voor de berekening van de rente, de periode enkel in aanmerking te nemen voor de categorie van de gedeporreedden meer dan de helft bedraagt.

Wanneer het minimum van een semester verworven is in de regeling van de renten toegekend aan werkweigeraars en gedeporreedden, kan de gehele periode in aanmerking te nemen voor de regeling van de strijdcrs- en gevangenschapsrenten van de oorlog 1940-1945, mits zij minder dan een semester bedraagt en niet samenvallend gevoegd worden bij de periode in aanmerking genomen voor de toekenning van de rente aan werkweigeraars en gedeporreedden om evenwel een bijkomend semester te vormen overeenkomstig artikel 4, § 3, van de wet van 12 december 1969.

Het bedrag van de rente voor dat bijkomend semester wordt vastgesteld overeenkomstig artikel 4, § 2, van de wet van 12 december 1969.

HOOFDSTUK III.

Bepalingen betreffende de weduwen van gedeponeerden van de oorlog 1914-1918 en van de werkweigeraars en gedeporreedden voor de verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945.

Art. 4.

In artikel 37, 2°, van Hoofdstuk IV van de voornoemde wet van 23 december 1970 wordt het woord « vier » vervangen door het woord « twee ».

Art. 5.

In artikel 39, 2°, van Hoofdstuk IV van dezelfde wet van 23 december 1970 wordt het woord « vier » vervangen door het woord « twee ».

HOOFDSTUK IV.

Gemeenschappelijke bepalingen.

Art. 6.

Om in aanmerking te komen voor de wijzigingen aangebracht bij deze wet moeten de belanghebbenden een aanvraag indienen :

vertu de la loi du 15 mars 1954 précitée, pour la période de cette hospitalisation, limitée au 8 mai 1945. »

30 Au § 4, les termes « pour autant toutefois que, dans chacun de ces deux régimes précités, la période d'appartenance soit d'un semestre au moins » sont remplacés par les termes « pour autant toutefois que la période d'appartenance à l'ensemble des deux régimes de rentes précités, soit d'un semestre au moins. »

Lorsque dans aucun des deux régimes de rente précités, le minimum d'un semestre au moins n'est pas acquis, les périodes d'appartenance qui ne coïncident pas et qui forment un semestre au moins donnent lieu à l'attribution d'une rente dont le montant annuel est celui fixé par l'article 4, § 2, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 décembre 1969.

Toutefois, le montant de la rente est réduit conformément à l'article 4, § 2, alinéa 2, de la même loi du 12 décembre 1969, lorsque dans l'ensemble de la période prise en considération pour le calcul de la rente, la période d'appartenance à la seule catégorie des déportés est supérieure à la moitié.

Lorsque le minimum d'un semestre est acquis dans le régime des rentes de réfractaires et de déportés, la période totale d'appartenance au régime des rentes de combattant et de captivité 1940-1945 inférieure à un semestre qui ne coïncide pas, peut être ajoutée à la période d'appartenance à la rente de réfractaire et de déporté pour former éventuellement un semestre supplémentaire conformément à l'article 4, § 3 de la loi du 12 décembre 1969.

Le montant de la rente attachée à ce semestre supplémentaire sera le même que celui déjà attribué en vertu de l'article 4, § 2 de la loi du 12 décembre 1969.

CHAPITRE III.

Dispositions relatives aux veuves des déportés de la guerre 1914-1918 et des réfractaires et des déportés pour le travail obligatoire de la guerre 1940-1945.

Art. 4.

A l'article 37, 2°, du Chapitre IV de la loi du 23 décembre 1970 précitée, le mot « quatre » est remplacé par le mot « deux ».

Art. 5.

A l'article 39, 2°, du Chapitre IV de la même loi du 23 décembre 1970, le mot « quatre » est remplacé par le mot « deux ».

CHAPITRE IV.

Dispositions communes.

Art. 6.

Le bénéfice des modifications apportées par la présente loi est subordonné, dans le chef des intéressés, à l'introduction d'une demande :

a) wanneer de wijziging voortvloeit uit de artikelen 1 tot en met 3 gaat de rente in :

- op 1 januari 1974 voor degene die de leeftijd van 55 jaar vóór die datum heeft bereikt of op de eerste dag van de maand volgend op die waarin hij die leeftijd bereikt, voor degene die evengenoemde leeftijd bereikt tussen 31 december 1973 en de datum waarop deze wet wordt bekendgemaakt, voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden volgend op die bekendmaking;
- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de aanvraag wordt ingediend, in alle andere gevallen;

b) wanneer de wijziging voortvloeit uit de artikelen 4 en 5 gaat de rente in :

1° voor zover de aanvraag wordt ingediend binnen drie maanden volgend op de bekendmaking van deze wet:

a) wanneer het slachtoffer overleden is vóór 1 januari 1974 :

- op 1 januari 1974 voor de weduwe die op evengenoemde datum de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;
- op de eerste dag van de maand die volgt op die waarin de weduwe de leeftijd van 55 jaar bereikt voor de weduwe die evengenoemde leeftijd bereikt tussen 31 december 1973 en de datum waarop deze wet wordt bekendgemaakt;

b) wanneer het slachtoffer overleden is na 31 december 1973 en vóór de datum waarop deze wet wordt bekendgemaakt :

- op de eerste dag van de maand die volgt op die van het overlijden van het slachtoffer voor de weduwe die op het ogenblik van het overlijden de leeftijd van 55 jaar heeft bereikt;
- op de eerste dag van de maand volgend op die waarin de weduwe de leeftijd van 55 jaar bereikt voor de weduwe die evengenoemde leeftijd bereikt na het overlijden van het slachtoffer;

2° op de eerste dag van maand die volgt op die van de indiening van de aanvraag in al de andere gevallen, onverminderd de in de artikelen 37 en 39 van de wet van 23 december 1970 geselde leeftijdsvoorwaarde, die beoordeeld wordt op de eerste dag van de maand die volgt op de verjaardag.

Brussel, 28 november 1974.

De Voorzitter van de Senaat.

a) si la modification résulte des articles 1^{er} à 3 inclus, la rente prendra cours :

- le 1^{er} janvier 1974 pour celui qui a atteint l'âge de 55 ans avant cette date ou le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il atteint cet âge, pour celui qui parvient à cet âge entre le 31 décembre 1973 et la date de publication de la présente loi, pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant cette publication;
- le premier jour du mois qui suit l'introduction de la demande, dans tous les autres cas;

b) si la modification résulte des articles 4 et 5, la rente prendra cours :

1° pour autant que la demande soit introduite dans les trois mois suivant la publication de la présente loi:

a) lorsque le décès de la victime se situe avant le 1^{er} janvier 1974 :

- au 1^{er} janvier 1974 pour la veuve qui a atteint l'âge de 55 ans à cette date;
- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge entre le 31 décembre 1973 et la date de la publication de la présente loi.

b) lorsque le décès de la victime se situe après le 31 décembre 1973 et avant la date de la publication de la présente loi :

- au premier jour du mois qui suit celui du décès de la victime pour la veuve qui, au moment du décès, a atteint l'âge de 55 ans;
- au premier jour du mois qui suit celui au cours duquel la veuve atteint l'âge de 55 ans pour celle qui parvient à cet âge postérieurement au décès de la victime;

2° au premier jour du mois qui suit celui de l'introduction de la demande, dans tous les autres cas, sans préjudice de la condition d'âge imposée par les articles 37 et 39 de la loi du 23 décembre 1970 précitée, condition qui s'apprécie au premier jour du mois qui suit la date anniversaire.

Bruxelles, le 28 novembre 1974.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

W. JORISSEN,
J. DE SERANNO.